



Изготовлен по заказу компании Zitrek  
компанией ALTRAD GROUP

## БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬ ZITREK

---

ПАСПОРТ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

# 190 LSA





**Перечень работ по установке, техническому обслуживанию и гарантийному ремонту****10**

**В процессе работы с цементом или смесью исключайте возникновение чрезмерного запыления. Пользуйтесь средствами защиты (*рабочая одежда, перчатки, очки и респиратор*) во время наполнения и разгрузки бака.**

Устанавливайте бетономеситель только на горизонтальную и ровную рабочую поверхность. Рабочая зона в пределах бетономесителя должна быть очищена, с тем чтобы исключить падение пользователя или других лиц на бетономеситель. Необходимо обеспечить рабочую зону вокруг бетономесителя достаточным количеством света. Запрещается нахождение в пределах работающего бетономесителя посторонних лиц. Запрещается пользоваться бетономесителем лицам моложе 16 лет. Бетономеситель может подвергаться использованию, если он выполняет требования, описанные выше в пункте «ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ». Не вносите изменения в конструкцию бетономесителя и его частей. Бракованные или поврежденные части должны быть заменены оригинальными частями. Бетономесителем можно пользоваться только в том случае, если исправны все защитные части механических и электрических схем. Все предостережения об опасности и предупреждения о соблюдении техники безопасности, нанесенные на корпус бетономесителя, должны быть сохранены и хорошо видимы.

**ПОДВИЖНЫЕ ЧАСТИ!**

Запрещается дотрагиваться до бака в состоянии вращения и засовывать какой либо инструмент внутрь подвижного бака!

Заполняйте или выгружайте бак, только когда он находится в состоянии вращения (при рабочем двигателе). Следите за направлением вращения бака. СМОТРИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ на баке!

Бетономеситель не предназначен для непосредственной транспортировки по дороге или прицепом.

**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ!  
УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ВЫ ОТСОЕДИНИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ:**

- при перемещении и транспортировке,
- перед чисткой, техобслуживанием или ремонтом,
- перед открытием кожуха электродвигателя

**ВНИМАНИЕ!**

**Класс электрической безопасности II действителен, если только при ремонте используются оригинальные запчасти, и сохранены начальные дистанции при изоляции.**

Благодаря своему классу изоляции бетономеситель может быть подключен к обычной бытовой розетке. На строительной площадке нет надобности применять специальную розетку, достаточно бытовой розетки (230В) с плавким предохранителем в 10А. Бетономеситель допускается эксплуатировать, только если группа электродвигателя и его элементы собраны в соответствии с инструкцией по сборке. Класс электрической безопасности действителен в случае, если при ремонте используются оригинальные запчасти, и сохранены изначальные дистанции в изоляции.

**ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ  
ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ДАННЫХ ТРЕБОВАНИЙ!**

Присоединительный кабель должен соответствовать европейским требованиям IEC245-4 1980 (DIN 57 282) и иметь обозначение H07 RN-F, или аналогичное ему. Сечение электрических жил должно быть по

меньшей мере 3 x 1,5 мм. Это сечение достаточно для рабочего кабеля длиной до 25 м. Кабель должен быть защищен от механического повреждения, а изоляция полностью исключать попадание влаги внутрь него. Кабель должен проходить проверку на соответствие данным требованиям перед каждым включением бетоносмесителя. Поврежденный или несоответствующий кабель не должен быть использован ни в коем случае. При подсоединении кабеля убедитесь, что он нигде не заземлен или не перекручен. С тем чтобы избежать короткого замыкания, проверьте чистоту контактов и отсутствие посторонних предметов между ними. Не пользуйтесь самодельными розетками или штепселями. Никогда не отключайте и не снимайте защиту. Ремонт электрического удлинителя может производить только профессиональный электрик с соответствующей квалификацией. Выполнение ремонтных работ разрешается производить исключительно в специализированных мастерских (см. Гарантийный талон).

### 3

**Запрещается пользоваться бетоносмесителем детям до 16 лет, а также лицам, находящимся под действием алкоголя, наркотиков или сильнодействующих медикаментов.**

Эксплуатация бетоносмесителя разрешается исключительно с использованием оригинальных деталей. Выполнение ремонтных работ разрешается производить исключительно в специализированных мастерских (см. Гарантийный талон).

Приводить в действие бетоносмеситель разрешается лишь в том случае, если нет на нем, а так же на соединительном шнуре повреждений.

Не оставляйте без присмотра подключенный к сети бетоносмеситель.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИЗУЧИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ УСТАНОВКИ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ

Для монтажа бетоносмесителя пользуйтесь инструкцией по сборке. Установите бетоносмеситель на ровную горизонтальную устойчивую поверхность. Опасное проскальзывание бетоносмесителя из-за чрезмерного угла наклона поверхности может привести к его опрокидыванию. Убедитесь в устойчивости бетоносмесителя. Во время запуска бетоносмесителя, следите за тем, чтобы загрузочный бак случайно не опорознился.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ ПОМНИТЕ ОБ ЭТОМ!

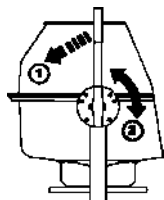
Вам необходимо самим тщательно следить за соблюдением правил техники безопасности и правильной сборкой бетоносмесителя. Следует удостовериться, что Вы изучили и запомнили все правила техники безопасности. Выключатель бетоносмесителя находится на том же корпусе, что и розетка. Он установлен на корпусе, под которым находится электродвигатель. Выключатель защищен от попадания внутрь него брызг воды. В случае возникновения короткого замыкания двигатель бетоносмесителя остановится автоматически. Для того чтобы снова запустить двигателя, нажмите на кнопку выключателя.

### ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ

В случае перегрузки двигателя сработает репе защиты от перегрева. Прежде чем снова запустить двигатель, необходимо дождаться охлаждения двигателя.

### РАБОТА БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ

Для приготовления бетона или раствора бак должен быть приведен в соответствующее положение. Только эти рабочие позиции могут обеспечить оптимальное качество замеса и нормальную работу бетоносмесителя.



Механизм наклона с рычагом стопора и наклона.

### ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАПУСКАТЬ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬ С ПОЛНЫМ БАКОМ

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗАПУСТИТЬ ДВИГАТЕЛЬ, ПРОВЕРЬТЕ БАК НА СОСТОЯНИЕ ЗАПОЛНЕНИЯ. ЕСЛИ НЕОБХОДИМО, ВЫГРУЗИТЕ БАК. НАКЛОНИТЕ БАК В ПОЛОЖЕНИЕ ВЫГРУЗА, ЗАТЕМ, ЗАТЕМ ЗАПУСТИТЕ ДВИГАТЕЛЬ, С ТЕМ ЧТОБЫ ПРИВЕСТИ БАК В СОСТОЯНИЕ ВРАЩЕНИЯ.**

4

### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на гарантийный ремонт

Изделие Бетоносмеситель \_\_\_\_\_ Заводской номер \_\_\_\_\_  
(модель)

Продавец \_\_\_\_\_  
(название, адрес)

Дата продажи \_\_\_\_\_  
(число, месяц, год)

Подпись продавца \_\_\_\_\_  
(подпись, расшифровка)

М.П.

**Заполняет исполнитель гарантийного обслуживания**

Исполнитель \_\_\_\_\_ Выполнены работы \_\_\_\_\_

Причина ремонта. Название замененной комплектующей, составной части \_\_\_\_\_

Дата проведения ремонта \_\_\_\_\_

Подпись исполнителя и его расшифровка \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись потребителя, которая подтверждает выполнение гарантийного ремонта \_\_\_\_\_

Корешок отрывного талона №1  
На гарантийный ремонт

Изыят " " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_  
(ФИО, подпись)

Линия отреза

Корешок отрывного талона №1  
На гарантийный ремонт

Изъят " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_  
(ФИО, подпись)

Линия отреза

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на гарантийный ремонт

Изделие Бетоносмеситель \_\_\_\_\_ Заводской номер \_\_\_\_\_  
(модель)

Продавец \_\_\_\_\_  
(название, адрес)

Дата продажи \_\_\_\_\_  
(число, месяц, год)

Подпись продавца \_\_\_\_\_  
(подпись, расшифровка)

М.П.

**Заполняет исполнитель гарантийного обслуживания**

Исполнитель \_\_\_\_\_ Выполнены работы \_\_\_\_\_

Причина ремонта. Название замененной комплектующей, составной части \_\_\_\_\_

Дата проведения ремонта \_\_\_\_\_

Подпись исполнителя и его расшифровка \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись потребителя, которая подтверждает выполнение гарантийного ремонта \_\_\_\_\_

9

### Технические характеристики:

Серия	<b>190 LSA</b>
Двигатель	P1 =1000W/S1 =(6-25%)220-230V/50Hz/4.6A 2800min-1
Класс защиты	II
Тип защиты	IP44
Объем	190 л
Уровень шума	85дБ(А)
Вес	58.3/61 кг
Размеры L x B x H	1150x800x1320
Размеры коробки L x B x H	800x740x780

### ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

1. 01 Бак	11. 01 Держатель с ногой
2. 01 Шестерня двигателя	12. 01 Держатель для колес
3. 02 Держатель двигателя 6003 (2RSR)	13. 02 Колесо
4. 01 Электродвигатель	14. 02 Держатель бака 6003 (2RSR)
5. 01 Крышка моторной группы	15. 01 Рулевая группа
6. 01 Шкив	16. 01 Пружина
7. 01 Приводной ремень	17. 01 Пластиковая ручка 25 см
8. 02 Шплинт г6x40	
9. 01 Рама бака	

10. 01 Рама бетоносмесителя

### ГАРАНТИЯ

В течение гарантийного срока выявленные недостатки и неисправности могут быть устранены или заменены.

Гарантийный срок работы бетоносмесителя при соблюдении правил эксплуатации, изложенных в настоящем паспорте, установлен 12 месяцев со дня реализации, но не более 18 месяцев со дня отгрузки заводом изготовителем.

Гарантийные обязательства выполняются при соблюдении следующих условий:

- использование аппарата по назначению
- соблюдение правил эксплуатации
- в случае осуществления ремонтных работ используя стандартные запасные детали.

Гарантия прекращается в следующих случаях:

- при несоблюдении потребителем правил эксплуатации и ухода
- при проведении технических преобразований
- при использовании аппарата не по назначению
- при небрежном хранении и транспортировке.

Гарантия не распространяется на следующее:

- преждевременный износ деталей из-за перегрузки бетоносмесителя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию узлов и деталей, не влияющих на работоспособность и другие параметры агрегата.

### По вопросам гарантийного и послегарантийного ремонта просьба обращаться:

1. г. Москва, ул. Плеханова, дом 12, ООО «Строймашсервис-Техно», тел. (495)234-30-34, 956-24-64
2. Московская обл., г. Щёлково, ул. Рабочая 15, ООО «Строймашсервис», тел. (495)744-06-70

8

### ХОРОШО УДЕРЖИВАЙТЕ РУЛЬ ВО ВРЕМЯ НАКЛОНА.

1. Потяните руль на себя, чтобы снять поворотное устройство бака со стопора.
2. Выберите одну из позиций замеса (бетон или раствор), повернув руль.



### ПОЗИЦИИ НА ПОВОРОТНОМ ДИСКЕ

1. раствор
2. бетон
3. опорожнение
4. транспортировка

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Наполняйте и выгружайте бак бетоносмесителя только при запущенном двигателе и вращающемся баке. Следите за устойчивостью бетоносмесителя.

### Процедура приготовления бетона и раствора

1. Налейте воды и засыпьте базовые ингредиенты (щебень, песок)
2. Добавьте связующие ингредиенты (цемент, известь)
3. Повторите операции 1 и 2 до получения оптимального состава
4. Производите замес до получения однородной массы.

Обратитесь к специалистам в области строительства, с тем чтобы получить точные пропорции базовых и связующих ингредиентов, а также необходимого количества воды для получения качественного замеса.

### ВЫГРУЗКА БАКА БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ

### ХОРОШО УДЕРЖИВАЙТЕ РУЛЬ ВО ВРЕМЯ НАКЛОНА БАКА

1. Отпустите стопор бака, потянув руль на себя.

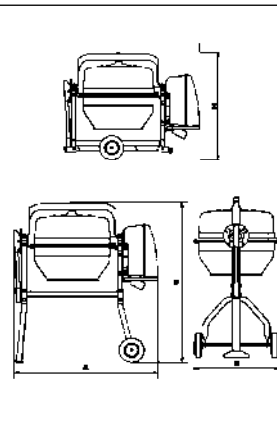
2. Медленно наклоняйте бак при помощи руля.
3. Установите бак в положение выгрузки, не допуская при этом резкого опрокидывания
4. Повторите процедуру выгрузки

### ТРАНСПОРТИРОВКА

Прежде чем производить транспортировку, обесточьте бетономеситель.

### ХРАНЕНИЕ

Вы должны соблюдать данные правила, чтобы продлить срок работы Вашего бетономесителя и обеспечить его надежную работу в будущем. После чистки Вы должны обязательно привести бак в положение 4 (см. пункт «РАБОТА БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ»). Храните бетономеситель в сухом, проветриваемом месте. Если Вы не намереваетесь пользоваться бетономесителем в ближайшее время, ослабьте приводящий ремень (ремень двигателя). Для ослабления ремня, ослабьте винты, соединяющие моторную группу со станиной, и слегка приподнимите (на 2 см) моторную группу. Таким образом, Вы продлите срок службы бетономесителя. Не тяните моторную группу вверх с чрезмерным усилием, иначе ремень сожжет выпаст. Натяжение приводящего ремня представляет собой обратный процесс. Ослабьте винты, которые удерживают моторную группу. Приложите небольшое усилие книзу на моторную группу. Затяните винты. Убедитесь, что бак стал поворачиваться с большим усилием. В этом случае ремень имеет достаточное натяжение. Если бак проворачивается без усилия, это означает, что ремень соскочил со шкива. Для его установки Вам необходимо снять крышку моторной группы и надеть ремень. Убедитесь, что ремень находится на приводе электродвигателя. В противном случае ремень соскочит при работающем двигателе и может быть поврежден. При этом срок службы ремня, даже если и не разорвется, существенно сократится (см. правила безопасности, указанные в символах, при открытии корпуса моторной группы).



## 5

### ЧИСТКА

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем производить какую-либо чистку бетономесителя, отключите его от источника тока. Запрещается производить чистку бетономесителя, особенно его промывку, при снятой крышке корпуса двигателя.

Прежде чем производить чистку бетономесителя руками или с помощью инструмента, остановите бетономеситель, нажав на выключатель, и отсоедините штепсель от розетки. Не запускайте бетономеситель в работу во время его чистки. Не подвергайте корпус двигателя (двигатель) и выключатель прямому попаданию воды. Это также касается отверстий охлаждения двигателя на корпусе моторной группы.

### ЧИСТКА

При помощи руля наклоните бак в положение 3. Чистку необходимо производить после каждого пользования бетономесителем. Для чистки внутренней поверхности бака пользуйтесь шпателем и металлической щеткой, а также водой для смыва свободных частиц. Бетон или цемент, попавший на части приводящего механизма, следует незамедлительно удалить.

### УХОД

Конструкция бетономесителя изготовлена таким образом, что не требует особого ухода. НИКОГДА НЕ СМАЗЫВАЙТЕ ПРИВОДЯЩИЕ ШЕСТЕРНИ! Вы должны соблюдать ИНСТРУКЦИИ в отношении контроля работы бетономесителя, которые приведены в ИНСТРУКЦИЯХ по технике безопасности, работе бетономесителя, эксплуатации и хранению. Следите, чтобы бак бетономесителя вращался медленно. Проверяйте надежность крепления всех болтов.

## РЕМОНТ

Прежде чем приступать к ремонту, убедитесь, что электропровод отсоединен от розетки.

Отсоедините электрический провод бетономесителя от розетки. Запрещается включать бетономеситель во время проведения ремонтных работ. Если во время ремонтных работ была необходимость отключения средств защиты, то по их окончании все защитные средства должны быть снова установлены в полном объеме. Ремонт электрических частей может проводиться только производителями или сервисным центром, одобренным производителем. Используйте для замены только оригинальные запчасти

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
Двигатель не работает	Нет питания. Неисправен подводный кабель. Не подключен термостат. Перегрев двигателя. Полностью или частично забиты вентиляционные отверстия на корпусе моторной группы. Инеродное тело в приводящем механизме или поврежден приводящий механизм.	Проверьте плавкий предохранитель. Проверьте кабель (для экспертов). Охладите двигатель. Проверьте вентиляционные отверстия на корпусе моторной группы.
Двигатель работает (слышен гул), но бак не крутится	Заблокирована ведущая шестерня. Недостаточное натяжение приводящего ремня. Обрыв ремня. Обрыв пластикового шплинта на шестерне мотора. Обрыв пластикового шплинта на шкиве. Неисправен конденсатор.	Выключите бетономеситель. Отсоедините бетономеситель от источника питания. Зажмите шплинт шкива. Проверьте шплинт шестерни двигателя. Произведите замену, если необходимо. Снимите крышку моторной группы. Проверьте ремень и шплинт шкива. Замените неисправные части. Если бак не вращается, обратитесь в сервисный центр (неисправен конденсатор).

## 6

### РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

#### ВНИМАНИЕ!

Перед сборкой бетономесителя внимательно прочитайте инструкцию целиком.

#### Предупреждение!!!

**Особо осторожно обращайтесь с деталями, изготовленными из чугуна (зубчатый венец и коническая шестерня), не наносите по ним удары металлическими предметами, (например молотком), избегайте их падения на твердые поверхности, (например бетон, асфальт и т.п.)**

Рис. 1: Установите ведущую шестерню в проем защитного кожуха венца

Рис. 2/3: Слегка наклоните барабан бетономесителя в сторону, где находится ведущая шестерня, как показано на Рис. 3. Установите вал привода.

Рис. 4: Закрепить ведущую шестерню на валу привода при помощи внутренней заклепки 6x40 мм

Рис. 5: Установите корпус привода на вал привода, учитывая расположение штифта на валу привода

Рис. 6: Осторожно двигайте корпус привода вниз и вперед в направлении барабана бетономесителя

Рис. 7: Закрепите корпус привода на раме бетономесителя при помощи 3 болтов М8х80

**ВНИМАНИЕ! Отключите бетономеситель от сети, прежде чем снять кожух привода. Не включайте бетономеситель, пока кожух привода не установлен на место и надежно не зафиксирован штатными винтами.**

1. Установите барабан в сборе с держателем на раму бетономесителя
2. Установите в трубу пружину поворотного механизма
3. Установите колесо поворотного механизма, чтобы отверстия для крепления совпали с отверстиями на трубе
4. Закрепите колесо на трубе при помощи винта. Обратите внимание, что винт должен пройти сквозь спиральную часть пружины. Затяните винт.

**Защитное ограждение чугунного венца поставляется отдельно.**